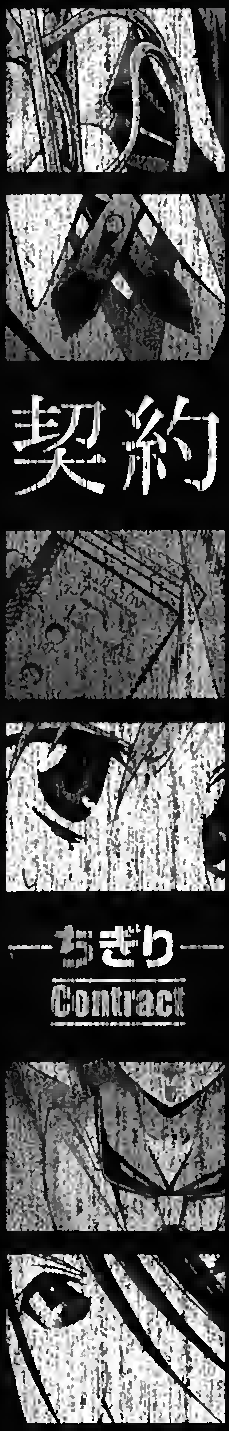


shot02

FUU...
EVEN IF I WERE TO DIE HERE, I WILL PROTECT YOU UNTIL THE VERY END
EH?
YOU MADE ME LAUGH
EVEN THOUGH IT'S CLEAR AS DAY THAT THE HINOMOTO CANNOT STAND UP TO THE HINOMIYA
KU
VERY WELL

RIGHT HERE, RIGHT NOW
THE HINOMIYA CLAN
AND THE HINOMOTO CLAN

LET'S SEE WHO EMERGES VICTORIOUS SHALL WE?

LET'S DO THIS!!
!
SHE'S FAST!!
MASTER AOI!

DAMN! I'M WITHIN MASTER AOI'S RANGE!
YOU...
!
ISN'T THE ATARASHI FAMILY KNOWN AS THE HINOMOTO'S CLAN TOP RETAINER?
※代々仕えている家臣
SO WHY DID THAT GUY CURL UP HIS TAIL AND RAN AWAY?
WHA?!
IF I REMEMBER CORRECTLY THE NEXT HEAD WAS TO BE THE ELDEST SON TAKAMUNE
MY BROTHER DIDN'T...
!

!
DON'T GET DISTRACTED BY USELESS CHATTER
MY GOOD-NESS
クスッ
IT SEEMS YOU REALLY LIKE GETTING CAUGHT IN THE BACK DON'T YOU?
KU!

WHA!?
RELAX
BITCH
I'LL LET YOU ENJOY THIS FULLY
クス
WHAT A FEARLESS PET DOG
WHOOPS

!?
CLINK
THIS PERSON IS STRONG...!! I HAVE TO LURE HER AWAY FROM MASTER AOI...
WHAT?!
ARE YOU PERHAPS LOOKING FOR THIS?
YOU ARE SUCH A BORE
YOU WERE THINKING OF LETTING KUZE AOI ESCAPE SO THAT HIGHER SKILLED PET DOGS COULD FIGHT INSTEAD WEREN'T YOU?
. . . .
SHE TOOK IT WHEN I GOT CAUGHT

NOW THEN
CAN I TRAIN YOU THE WAY I LIKE NOW?
IN FRONT OF YOUR PRECIOUS MASTER AOI!
SFX: EEEEEEEEHHHHH
いた→
OH DEAR
WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING TO THE ATARASHI FAMILY AND OUR MASTER?
!?

SHIINE!?
SHI-
LOOKING AT THE STATE OF THINGS, COMING HERE SEEMS TO BE THE RIGHT CHOICE
...
ARE YOU ALSO HINOMOTO'S ..?
MY NAME IS KUSAKA SHIINE
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU
HINO-MIYA'S
TRANS-VESTITE
SHITA
RA
SA
GIRI
-SAN

CRACK
HUH?!
あ
あ
WHO THE HELL IS A TRANS-VESTITE?!
TRY SAYING THAT AGAIN YOU SHITTY BRAT!!
ER? YOU THE SHITTY BRAT? UNLIKE YOU, I'M NOT ENERGETIC, YOU DO HAVE THE STAMINA OF A "SHITTY BRAT" DON'T YOU?
OO HO HO HO HO !!
SINGLE CELLED ORGANISMS ARE SO TROUBLE-SOME!
NOW THEN
I'LL LET YOU TASTE THE SKILLS O
THE HINOMOTO'S CLAN NO. 1 RAPIER WIELDER

OR WOULD YOU RATHER ABANDON THIS TROPHY
AND RUN AWAY WITH YOUR TAIL CURLED UP?
HINOMIYA'S TRANS-VESTITE
I WILL NEVER LOSE TO THAT IMPUDENT MOUTH OF YOURS!
DON'T SCREW AROUND WITH ME!!
WHAT TYPE OF FIGHT-ING IS THIS?
AMAZING.. A RAPIER AGAINST A BULLET MAGAZINE
OHOHOHOHO!
RAAAAAAA!!
WHILE THEY'RE FIGHTING ....
EH?
MASTER AOI, THIS WAY!

WHERE ARE WE GOING?
MAST-
WAIT
WAA
PLEASE WAIT!
WHO ARE YOU PEOPLE?!
WHY ARE YOU-
!
MASTER AOI!
!
STILL WHO ARE YOU PEOPLE
WE ARE YOUR RETAINERS WE SERVE THE HINOMOTO CLAN
THERE IS NOT MUCH TIME TO TALK HERE
MY MISSION IS TO ACCOMPANY YOU TO THE HINOMOTO HOUSE

WHY AM I EVEN BEING TARGETED?
I DON'T EVEN KNOW ANYTHING ABOUT THIS HINOMOTO CLAN. I'M JUST A NORMAL COMMONER.
ONLY PEOPLE LIKE THE POLICE OR MILITARY GO ON THINGS LIKE MISSIONS...
BUT...
THAT'S BECAUSE...
MASTER AOI
THAT'S BECAUSE YOU ARE THE HINOMOTO'S CLAN ESTEEMED HEIR
THE MOST IMPORTANT EXISTENCE WITHIN OUR COUNTRY!

HUH?
WHY DO I HAVE TO GO PICK HIM UP?
Kuze
AOI-KUN JUST TRANS-FERRED HERE RECENTLY
SO HE MAY HAVE GOTTEN LOST
JUST SHUT UP AND GO WILL YA?
THAT'S IMPOSS-IBLE.
WHY DO I HAVE TO GO PICK HIM UP?!
HE'S NOT A CHILD ANYMORE!
HE EVEN HAS A MOBILE PHONE...

HE'S FORGOTTEN HIS MOBILE AND HIS WALLET
SIGH
I.. I'M NOT REALLY...!
YOU'RE WORRIED AREN'T YOU
!
WHAT?
I JUST THOUGHT THAT A CERTAIN SOMEONE MIGHT BE WORRIEDLY SICK
WELL I DON'T REALLY CARE
JUST GO ALREADY
WHY CAN'T SHE JUST LEAVE ME SO THAT I CAN DRINK MY BOOZE!?
WHAT!?
CHH
IF YOU'RE SO WORRIED THEN WHY DON'T YOU GO? MOM.
I-
I'M NOT GOING!
DAMN THERE ARE STILL SO MANY THINGS I WANT TO DO. CHECK MY MAIL WATCH A DVD- I ALSO NEED TO GET ON THE PHONE WITH IT-CHAN.

I AM.....?
YES
IT'S SPELT WITH THE KANJI FOR "DAY" AND "ORIGIN"
THE HINOMOTO CLAN IS AMONG THE ANCIENT CLANS THAT HAVE SURVIVED THE TURBULENT TIMES
THEY'RE PRESTIGE MATCHES THAT OF THE FUJIWARA CLAN
WHA

*TRANSLATOR'S NOTE: THE FUJIWARA CLAN WAS AN INFLUENTIAL CLAN FOUNDED IN THE 7TH CENTURY. THEIR INFLUENCE BEGAN TO DECLINE AFTER WWII. STILL, MANY DESCENDANTS OF THIS CLAN ARE INFLUENTIAL FIGURES IN JAPAN.

HEY, AS FAR AS JOKES GO
I'VE NEVER EVEN SEEN OR HEARD ABOUT THEM
ALTHOUGH THEY HAVE NEVER APPEARED IN THE LIMELIGHT OF HISTORY
THEY HAVE ALWAYS BEEN AT THE FOREFRONT OF JAPANESE POLITICS
YOU SEE
BOTH MY PARENTS DIED IN A HOUSE FIRE
YES, YOUR ESTEEMED FATHER
HINOMOTO JIROU IS THE SON OF THE HINOMOTO'S CLAN CURRENT LEADER, HINIMOTO SEIICHIROU!
...YES?
WE OF THE ATARASHI FAMILY HAVE SERVED YOUR CLAN FOR GENERATIONS
MY MISSION IS TO ESCORT MASTER AOI AND PROTECT YOU FROM THE HINOMIYA CLAN!

FOR THAT REASON
I AM NOT AFRAID TO RISK MY LIFE!
WHA
I DON'T REALLY GET WHAT'S GOING ON
BUT TO SEND PEOPLE OFF TO THEIR DEATH LIKE THIS
WHAT IS THIS?
I DON'T GET IT AT ALL

EVEN SHIINE MAY STILL NOT BE HER MATCH
THAT PERSON FROM THE HINOMIYA CLAN IS FAR STRONGER THAN I EXPECTED
. . . .
. . . .
BROTHER
IF I DON'T PROTECT MASTER AOI THEN WHAT WILL HAPPEN TO OUR FAMILY'S HONOR...?!
MASTER AOI
IT CAN'T BE HELPED
NOW THAT THINGS HAVE COME TO PASS
チャ

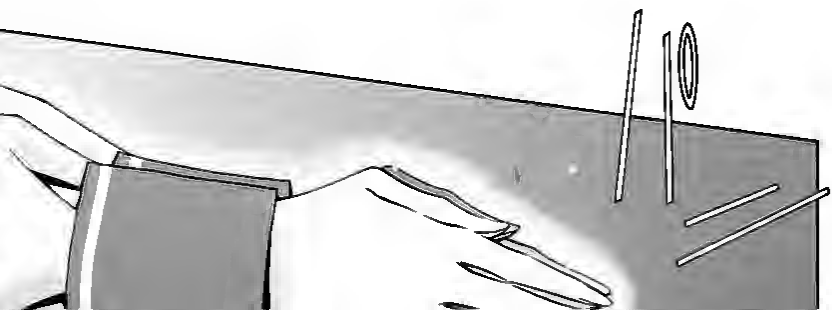
UUUNN
STEP
STEP
IT'S GOOO THAT I FINALLY REACHEO THE SCHOOL
BUT THERE'S NOBOOY HERE AT ALL
SHE STILL CAME IN THE END
NOW BUT NOW I FEEL SOME SORT OF EVIL VIBE RUNNING THROUGH MY BONES. WHAT AM I DOING HERE? MORE LIKE I GOT TRICKED BY MY OWN MOTHER!
. . . .
I SAID "I'LL GO TAKE A WALK" AND THEN SUDDENLY CAME HERE. WHAT W.S I THINKING? IT'S GOOD ♡ THAT I'M OUT HERE
CLUNG
I DON KNOW ANYTHING I DON'T KNOW ANYTHING
HIIIEE!!
AS EXPECTED OF THE SCHOOL DURING THE NIGHT

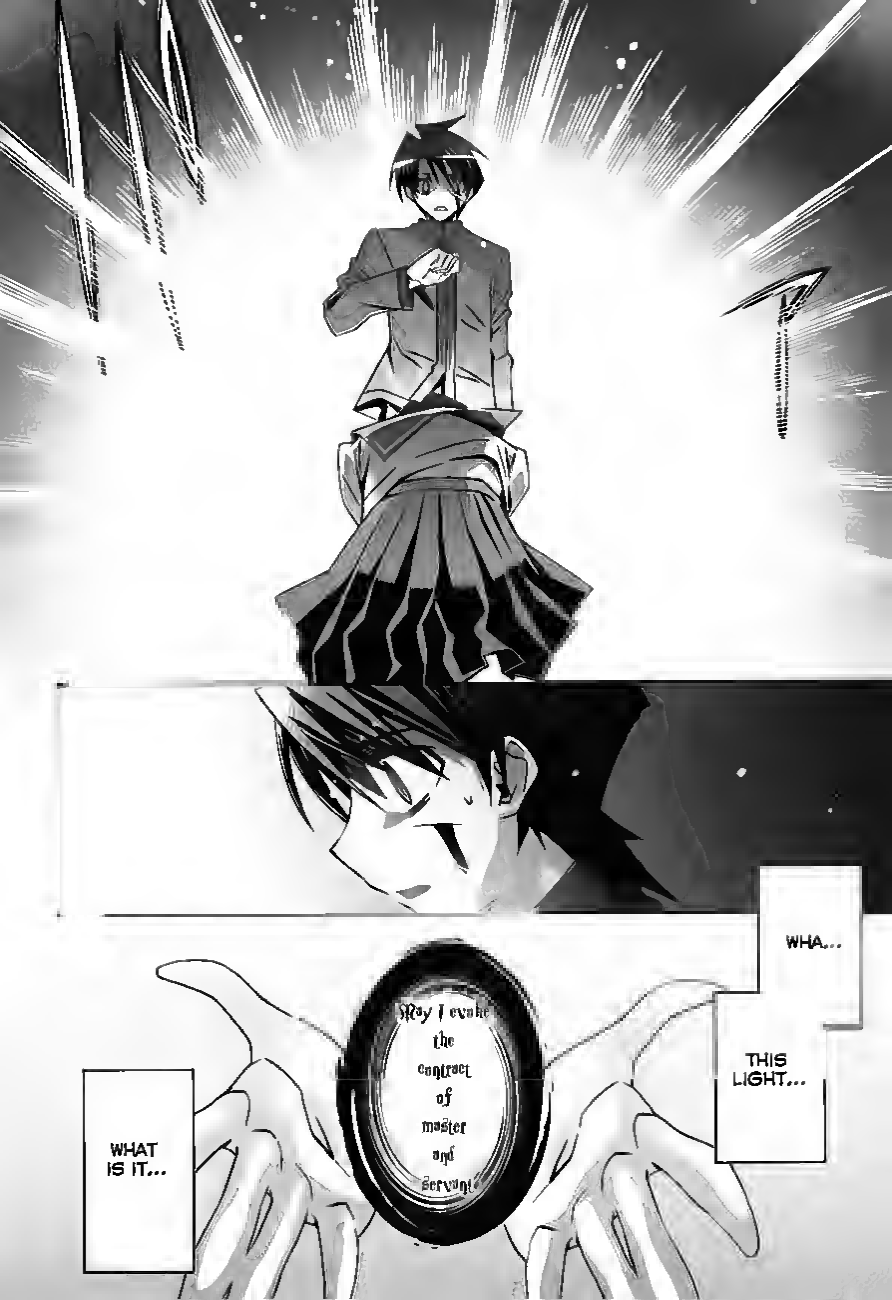
. . . .
EH?
MASTER AOI
WHAT DO YOU MEAN?
WAIT...

WHAT IS SHE GOING TO DO?
WHAT
UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, THIS RITUAL IS MY BROTHER'S DUTY TO PERFORM
BUT THIS IS FOR THE SAKE OF PROTECTING YOU FROM THE HINOMIYA CLAN
WHA....

EVERYTHING IS FOR THE CLAN'S BEST INTEREST
FOR MY BROTHER'S SAKE
MASTER AOI
WELL...
I CAME ALL THIS WAY
LET'S DO THIS!
WOOF!
STILL IT'S NICE TO COME FOR A WALK HERE IN THE NIGHT.

WHAT...




WHA...
THIS LIGHT...
May I evoke the contract of master and servant
WHAT IS IT...

As power gathers before me
May this contract
WHAT IS THIS....
WHA...
Become an eternal oath
URGH!
MY BLOOD....!

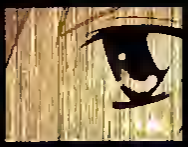
MY BLOOD... SO HOT....
Even if we were to part this world

At both
night and
day may I be
allowed to grace
your presence

THIS
WITH THIS...
I FINALLY...
MASTER AOI

MY LORD
..... EH?

AOI...CHAN?
MI...
MIYABI...



Credits

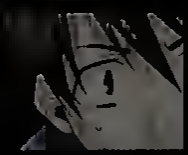
Translator: Wallet

Cleaners: OverRide
Raztheuber
Xyuichan

13th Hour
Scanlations

Typesetter: OverRide

Proofreader: Ravin



Remember
we
are
recruiting

Credits

13thhour.net

13th Hour Scans

Homepage: http://www.13thhour.net/

Forum: http://www.forum.13thhour.net/

We need help on all of these amazing projects!

#13thhournet@irc.irchighway.net

Recruiting Japanese->English, Korean->English, Thai->English, Chinese->English Translators, Cleaners, and Typesetters!